

πεντεκαίδεκα· ἐπετέτακτο δὲ Πρωτομάχῳ μὲν Λυσίας, ἔχων τὰς ἴσας ναῦς, Θρασύλλῳ δ' Ἀριστογένῃς. 31 Οὕτω δ' ἐτάχθησαν, ἵνα μὴ διέκπλουν διδοῖεν· χεῖρον γὰρ ἔπλεον. Αἱ δὲ τῶν Λακεδαιμονίων ἀντιτεταγμέναι ἦσαν ἅπασαι ἐπὶ μιᾶς ὡς πρὸς διέκπλουν καὶ περίπλουν παρεσκευασμέναι, διὰ τὸ βέλτιον πλεῖν. 32 Εἶχε δὲ τὸ δεξιὸν κέρας Καλλικρατίδας· Ἐρμῶν δὲ Μεγαρεὺς ὁ τῷ Καλλικρατίδα κυβερνῶν εἶπε πρὸς αὐτὸν ὅτι εἴη καλῶς ἔχον ἀποπλευσαι· αἱ γὰρ τριήρεις τῶν Ἀθηναίων πολλῶ πλείους ἦσαν, Καλλικρατίδας δὲ εἶπεν ὅτι ἡ Σπάρτη οὐδὲν μὴ κάκιον οἰκεῖται αὐτοῦ ἀποθανόντος, φεύγειν δὲ αἰσχρὸν ἔφη εἶναι. 33 Μετὰ δὲ ταῦτα ἐναυμάχησαν χρόνον πολὺν, πρῶτον μὲν ἄθροαι, ἔπειτα δὲ διεσκεδασμένοι. Ἐπεὶ δὲ Καλλικρατίδας τε ἐμβαλοῦσης τῆς νεῶς ἀποπεσὼν εἰς τὴν θάλατταν ἠφανίσθη Πρωτόμαχος τε καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ τῷ δεξιῷ τὸ εὐώνυμον ἐνίκησαν, ἐντεῦθεν φυγὴ τῶν Πελοποννησίων ἐγένετο εἰς Χίον πλείστων, (τινῶν) δὲ καὶ εἰς Φώκαιαν· οἱ δὲ Ἀθηναῖοι πάλιν εἰς τὰς Ἀργινούσας κατέπλευσαν. 34 Ἀπόλωντο δὲ τῶν μὲν Ἀθηναίων νῆες πέντε καὶ εἴκοσιν αὐτοῖς ἀνδράσιν ἐκτὸς ὀλίγων τῶν πρὸς τὴν γῆν προσενεχθέντων, τῶν δὲ Πελοποννησίων Λακωνικαὶ μὲν ἑννέα, (τῶν) πασῶν οὐσῶν δέκα, τῶν δ' ἄλλων συμμάχων πλείους ἢ ἐξήκοντα. 35 Ἔδοξε δὲ καὶ τοῖς τῶν Ἀθηναίων στρατηγοῖς ἑπτὰ μὲν καὶ τετταράκοντα ναοὶ ἠθραμένην τε καὶ Θρασύβουλον τριηράρχους ὄντας καὶ τῶν ταξιάρχων τινὰς πλεῖν ἐπὶ τὰς καταδεδυκυίας ναῦς καὶ τοὺς ἑπ' αὐτῶν ἀνθρώπους, ταῖς δὲ ἄλλαις ἐπὶ τὰς μετ' Ἐτεονίκου τῇ Μυτιλήνῃ ἐφορμούσας. Ταῦτα δὲ βουλομένους ποιεῖν ἄνεμος καὶ χειμῶν διεκόλυσε αὐτοὺς μέγας γενόμενος· τρόπαιον δὲ στήσαντες αὐτοῦ ἠδύλιζοντο. 36 Τῷ δ' Ἐτεονίκῳ ὁ ὑπηρετικὸς κέλῃς πάντα ἐξήγγειλε τὰ περὶ τὴν ναυμαχίαν. Ὁ δὲ αὐτὸν πάλιν ἐξέπεμψεν εἰπὼν τοῖς ἐνοσὶ σιωπῇ ἐκπλεῖν καὶ μηδενὶ διαλέγεσθαι, παραχρημα δὲ αὐθις πλεῖν εἰς τὸ ἑαυτῶν στρατόπεδον

7

Protomaco era schierato Lisia¹³⁹ con lo stesso numero di navi, e dietro a Trasillo, Aristogene. 31 Avevano scelto questa formazione per impedire manovre di sfondamento,¹⁴⁰ dato che le loro navi erano meno veloci. Di fronte, quelle degli Spartani erano invece schierate tutte su di un'unica linea, pronte a sfondare e ad accerchiare le file nemiche grazie alla loro superiorità. 32 Comandava l'ala destra Callicratida; Ermone¹⁴¹ di Megara, il suo ufficiale di rotta, gli disse che sarebbe stato meglio ritirarsi, visto che le triremi ateniesi erano molto più numerose. Callicratida rispose che Sparta, lui morto, non sarebbe stata governata peggio, mentre la fuga, questa sì, affermò che sarebbe stata una vergogna. 33 Lo scontro durò quindi a lungo, prima a ranghi serrati, poi in ordine sparso. Ma quando Callicratida, mentre attaccava con la sua nave, cadde in mare e scomparve, e Protomaco vinse con i suoi all'ala destra la sinistra del nemico, i Peloponnesiaci si diedero alla fuga, la maggior parte verso Chio, ma «alcuni» anche verso Focea; gli Ateniesi, invece, tornarono alle Arginuse. 34 Perdettero in tutto venticinque navi con i loro equipaggi, eccetto pochi uomini sospinti dalle onde fino a terra, mentre dei Peloponnesiaci andarono perdute nove navi di Sparta, su un totale di dieci, e più di sessanta dei loro alleati. 35 Gli strateghi ateniesi decisero quindi di inviare con quarantasette navi Teramene e Trasibulo, che erano trierarchi, con alcuni tassiarchi, in aiuto delle navi danneggiate e dei rispettivi equipaggi, mentre il resto della flotta avrebbe attaccato le unità ancorate a Mitilene al comando di Eteonico. Pur volendo eseguire gli ordini, ne furono però impediti dal vento e da una violenta tempesta; innalzarono quindi il trofeo e si fermarono lì. 36 Il battello di vedetta portò a Eteonico tutte le informazioni relative alla battaglia. Egli lo mandò poi indietro, raccomandando all'equipaggio di uscire dal porto in silenzio e senza parlare con nessuno, e di